



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00004951

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **04951**

Lugar y fecha: Document Place and date:	16/09/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	16/09/2017	Hora: Time:	12:00 AM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: NUEVOS ALMACENES S. A.								
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name:					
Placa: Registration plate:		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin:		Procedencia: Point of Departure:		Destino: Destination:					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:		Químico utilizado: Chemical used:		Dosis: Dose:					
Concentración: Concentration:				Temperatura ambiente: Room temperature:					
Volumen tratado: Treated volume:				Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:					
Tiempo de exposición: Exposure period:				Tiempo de aereación: Ventilation period:					
Producto tratado: Product treated:				Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:					
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:					
Observaciones: Observations:									

Rony Palma Reyes

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

Terminal de
Contenedores Quetzal

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000004951

00004951



ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. **04951**
COMPROBANTE DE PAGO
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH
RECEIPT

RECIBI DE: RECEIVED FROM:	NUEVOS ALMACENES S. A.		POR Q / FOR Q	***36.46
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF:	TREINTA Y SEIS CON 46/100 Quetzales		TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	7.29227
EN CONCEPTO DE: FOR:	CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP		QUETZALES	
CANCELADO EN: PAID IN:	EFFECTIVO/CASH:	CREDITO/CREDIT: ☒	BANCO/BANK:	
TCQ, 16/09/2017	LUGAR Y FECHA: PLACE AND DATE:		SITC	
Carlos Fuentes	FIRMA / SIGNATURE		SELLO / SEAL	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST				

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)

Terminal de
Contenedores Quetzal

Terminal de
Contenedores Quetzal



02200000004951